

INFO

febi

37400 (1,5l)
37401 (5l)
37402 (60l)

SWAG

30 93 7400 (1,5l)
30 93 7401 (5l)
30 93 7402 (60l)

Typical characteristics			
Property	Method	Unit	Value
Density at 20°C	ASTM D1122	g/ml	1.12
Colour	Visual	-	Violet
Kinematic viscosity KV 20	ASTM D-7042	mm ² /s	25
Boiling point	ASTM D 1120	°C	> 163
pH value	ASTM D1287	-	8.6
Cloud point 1:1 coolant:water	ASTM D1177	°C / °F	-37 / -34.6

Mixing table		
Antifreeze protection to [°C / °F]	ANTIFREEZE	H2O
-37 / -35	1	1
-27 / -17	1	1.5
-20 / -4	1	2

Recommended use:

- VW TL 774-G (G12++)
- ASTM D3306
- AFNOR NF R 15-601
- BS 6580
- SAE J1034
- Deutz DQC CC-14
- MAN 324 Si-OAT
- MB 325.5/325.6
- Scania TB 1451

In addition, this product is recommended when compliance with the following filling regulations is required:

- JIS K 2234

DE Korrosions- / Frostschutzmittel G12++ (Konzentrat)

Beschreibung

Dies ist ein langlebiges Kühlerfrostschutzkonzentrat der neuesten Generation auf Basis von Monoethylenglykol und frei von Nitriten, Aminen und Phosphaten. Es erfüllt die neuesten Anforderungen für Aluminium- und Gusseisenmotoren und ist somit die ideale Lösung für diese Motoren. Es schützt zuverlässig vor Korrosion, Ablagerungen und Schaumbildung und garantiert eine optimale Wärmeabfuhr.

Vorteile

- Rückwärtskompatibel zu den früheren VW-Anwendungen G12+, G12 und G11 (TL 774 C-F)
- Geeignet für den Einsatz in Guss- und Aluminiummotoren
- Keine Chance für Ablagerungen und Kavitation
- Reduzierte Schaumneigung
- Schützt überzeugend und langanhaltend vor Korrosion
- Kann mit anderen Frostschutzmitteln gleicher Spezifikation gemischt werden. Um jedoch die vollen Produktvorteile auszuschöpfen, empfehlen wir einen kompletten Kühlmittelwechsel.

Haltbarkeit/Lagerung: 5 Jahre bei sachgemäßer Lagerung im ungeöffneten Originalgebinde (ohne Sonne, Frost und Regen) bei einer Lagertemperatur zwischen +5°C und 40°C!

Diese Kennwerte sind typisch für eine aktuelle Produktion. Die Daten beinhalten keine Zusicherung von Eigenschaften oder die Garantie einer Eignung für einen speziellen Anwendungsfall. Bestehende gesetzliche Bestimmungen und Verordnungen, welche die Handhabung und den Einsatz der Produkte betreffen, sind vom Empfänger unserer Produkte selbst zu beachten. Unsere Produkte werden kontinuierlich weiterentwickelt. Deshalb behalten wir uns das Recht vor, alle technischen Daten dieser Produktinformation jeder Zeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

EN Coolant G12++ (concentrate)

Description

This is a latest-generation, long-lasting radiator antifreeze concentrate based on monoethylene glycol and free of nitrites, amines and phosphates. It meets the latest requirements for aluminium and cast-iron engines, so is the ideal solution for these engines. It reliably protects against corrosion, deposits and foam formation, and ideal heat dissipation is guaranteed.

Benefits

- Backwards-compatible with earlier G12+, G12 and G11 VW applications (TL 774-C-F)
- Suitable for use in cast-iron and aluminium engines
- Anti-cavitation properties
- Excellent long-lasting corrosion protection
- Reduced foaming propensity
- Excellent long-lasting corrosion protection
- It is recommended that a full coolant change is carried out when switching to this coolant. However, it can be mixed - and is compatible with - other coolants of the same specification

Durability/storage: 5 years at proper storage in the unopened original package, with no exposure to sun, frost or rain, at a bearing temperature between +5 °C and 40 °C!

These key figures are typical for the current production. The data does not contain any representation of properties or a guarantee of suitability for a specific application. Applicable statutory provisions and regulations regarding handling and use of the products must be observed by the recipient of our products. Our products are subject to continuous development. Therefore, we reserve the right to change all technical data of this product information at any time and without any advance warning.

INFO

febi

37400 (1,5l)

37401 (5l)

37402 (60l)

SWAG

30 93 7400 (1,5l)

30 93 7401 (5l)

30 93 7402 (60l)

FR Antigel G12++ (concentré)

Description

Cet antigel concentré pour radiateur de dernière génération et de longue durée, est constitué d'une base de monoéthylène glycol et exempt de nitrites, d'amines et de phosphates. Il répond aux dernières exigences des moteurs en aluminium et en fonte, et constitue donc la solution idéale pour ces moteurs. Il protège de manière fiable contre la corrosion, les dépôts et la formation de mousse, et garantit une dissipation idéale de la chaleur.

Avantages

- Rétro-compatible avec les anciennes applications G12+, G12 et G11 VW (TL 774-C-F)
- Adapté moteurs en fonte et en aluminium.
- Propriétés anti-cavitation
- Excellente protection contre la corrosion dans la durée
- Propension réduite à la formation de mousse
- Il est recommandé de procéder à une vidange complète du liquide de refroidissement lors du passage à ce liquide. Toutefois, il peut être mélangé - et est compatible - avec d'autres liquides de refroidissement de même spécification.

Conservation / stockage : 5 ans en cas de stockage en bonne et due forme dans l'emballage d'origine non ouvert (sans soleil, gel et pluie) à une température de stockage comprise entre +5°C et 40°C !

Ces valeurs caractéristiques sont typiques pour une production actuelle. Les données ne contiennent aucune assurance de propriétés ou la garantie d'une convenance pour un cas d'utilisation particulier. Les dispositions légales et réglementations existantes qui concernent la manipulation et l'utilisation des produits doivent être respectées par le destinataire de nos produits lui-même. Le développement de nos produits se poursuit de façon continue. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons le droit de modifier toutes les caractéristiques techniques de cette information sur le produit à tout moment et sans annonce préalable.

IT Refrigerante G12++ (concentrato)

Descrizione del prodotto

È un concentrato antigelo per radiatori di ultima generazione e di lunga durata, a base di glicole monoetilenico e privo di nitriti, ammine e fosfati. Soddisfa i più recenti requisiti per i motori in alluminio e in ghisa ed è quindi la soluzione ideale per questi motori. Protegge in modo affidabile dalla corrosione, dai depositi e dalla formazione di schiuma e garantisce una dissipazione ideale del calore.

Vantaggi

- Retrocompatibile con le precedenti applicazioni G12+, G12 e G11 VW (TL 774-C-F)
- Adatto per l'uso in motori in ghisa e alluminio
- Proprietà anti-cavitazione
- Eccellente protezione anticorrosione di lunga durata
- Ridotta propensione alla formazione di schiuma
- Si raccomanda di effettuare un cambio completo del refrigerante quando si passa a questo refrigerante. Tuttavia, può essere miscelato ed è compatibile con altri refrigeranti della stessa specifica.

Durata/conservazione: 5 anni se conservato correttamente nel contenitore originale chiuso (non esposto a sole, gelo e pioggia) ad una temperatura compresa tra +5°C e 40°C!

Questi parametri sono tipici per una produzione attuale. I dati non forniscono alcuna garanzia delle proprietà e dell'idoneità in un caso di applicazione specifica. Le disposizioni di legge e le norme esistenti che riguardano l'uso e l'applicazione devono essere osservati dal destinatario dei nostri prodotti. I nostri prodotti vengono continuamente migliorati. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare tutti i dati tecnici di queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

ES Anticorrosivo/anticongelante G12++ (concentrado)

Descripción

Se trata de un anticongelante concentrado para radiadores de última generación y larga duración a base de monoetilenglicol y sin nitritos, aminas ni fosfatos. Cumple los últimos requisitos para motores de aluminio y hierro fundido, por lo que es la solución ideal para estos motores. Protege de forma fiable contra la corrosión, los depósitos y la formación de espuma, y garantiza una disipación ideal del calor.

Ventajas

- Compatible con las aplicaciones anteriores G12+, G12 y G11 (TL 774 C-F) de Volkswagen
- Apto para su uso en motores de hierro fundido y aluminio
- Propiedades anticavitación
- Tendencia reducida a la formación de espuma
- Excelente protección contra la corrosión de larga duración
- Se puede mezclar con otros anticongelantes de la misma especificación. Sin embargo, para sacar el máximo partido de las ventajas del producto, recomendamos un cambio completo del refrigerante.

Durabilidad/almacenamiento: ¡La duración es de 5 años si se almacena correctamente en el envase original sin abrir (sin sol, heladas ni lluvia) a una temperatura de almacenamiento entre +5°C y 40°C!

Estos datos son típicos de la producción actual. Los datos no contienen ninguna representación de propiedades ni garantía de idoneidad para una aplicación específica. Cualquier disposición legal y regulación existente con respecto a la manipulación y el uso de los productos debe ser observada por el propio destinatario de nuestros productos. Nuestros productos se siguen desarrollando de forma continua, por eso, nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento todos los datos técnicos de información del producto y sin aviso previo.

NL Koelvloeistof G12++ (concentraat)

Beschrijving

Dit is een antivriesconcentraat van de laatste generatie, met een lange levensduur, op mono-ethyleenglycolbasis en vrij van nitrieten, amines en fosfaten. Het voldoet aan de nieuwste eisen voor aluminium en gietijzeren motoren en is dus de ideale oplossing voor deze motoren. Het beschermt betrouwbaar tegen corrosie, afzettingen en schuimvorming en garandeert zo een ideale warmteafvoer.

INFO

febi

37400 (1,5l)

37401 (5l)

37402 (60l)

SWAG

30 93 7400 (1,5l)

30 93 7401 (5l)

30 93 7402 (60l)

Voordelen

- Achterwaarts compatibel met de eerdere VW-toepassingen G12+, G12 en G11 (TL 774 C-F)
- Geschikt voor radiatoren van gietijzeren en aluminium motoren
- Anticavities-eigenschappen
- Verminderde schuimneiging
- Uitstekende en langdurige bescherming tegen corrosie
- Bij overschakeling op deze koelvloeistof wordt aanbevolen de koelvloeistof volledig te verversen. Hij kan echter worden gemengd - en is compatibel met - andere koelvloeistoffen met dezelfde specificaties.

Houdbaarheid/opslag: 5 jaar bij goede opslag in de ongeopende originele container (zonder zon, vorst en regen) bij een bewaartemperatuur tussen +5°C en 40°C!

Deze parameters zijn typerend voor een huidige productie. De gegevens impliceren geen enkele garantie van eigenschappen of de garantie van geschiktheid voor een specifieke toepassing. Bestaande wettelijke bepalingen en voorschriften met betrekking tot de behandeling en het gebruik van de producten moeten door de ontvanger van onze producten zelf in acht worden genomen. Onze producten worden continu verder ontwikkeld. Daarom behouden wij ons het recht voor om alle technische gegevens van deze productinformatie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

PL Płyn chłodzący G12++ (koncentrat)

Opis

Jest to najnowszej generacji, długotrwały koncentrat płynu do chłodnic na bazie glikolu monoetylenowego, który nie zawiera azotynów, amin i fosforanów. Spełnia najnowsze wymagania dla silników z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi, dzięki czemu jest idealnym rozwiązaniem dla tych silników. Niezawodnie chroni przed korozją, osadami i tworzeniem się piany oraz gwarantuje idealne odprowadzanie ciepła.

Zalety

- Zgodność z wcześniejszymi aplikacjami VW G12+, G12 i G11 (TL 774-C-F)
- Odpowiedni do stosowania w silnikach z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi
- Właściwości antykawitacyjne
- Doskonała długotrwała ochrona przed korozją
- Zmniejszona skłonność do pienienia
- Zaleca się przeprowadzenie pełnej wymiany płynu chłodzącego przy zmianie na ten płyn chłodzący. Można go jednak mieszać - i jest kompatybilny z - innymi płynami chłodzącymi o tej samej specyfikacji

Trwałość / magazynowanie: 5 lat w przypadku prawidłowego przechowywania w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu (bez słońca, mrozu i deszczu) w temperaturze przechowywania od +5°C do 40°C!

Te wartości charakterystyczne są typowe dla bieżącej produkcji. Dane te nie stanowią zapewnienia właściwości ani gwarancji przydatności do konkretnego zastosowania. Obowiązujące przepisy prawne i regulacje dotyczące obchodzenia się z produktami i ich użytkowania muszą być przestrzegane przez samych odbiorców naszych produktów. Nasze produkty są stale udoskonalane. Dlatego

zastrzegamy sobie prawo do zmiany wszystkich danych technicznych zawartych w niniejszej informacji o produkcie w dowolnym czasie i bez wcześniejszego powiadomienia.

PT Anticongelante G12++(concentrado)

Descrição

É um anticongelante concentrado de última geração e longa duração, à base de monoetilenglicol e isento de nitritos, amins e fosfatos. Cumpre os requisitos mais recentes para motores de alumínio e ferro fundido, por isso é a solução ideal para estes motores. Oferece uma proteção fiável contra corrosão, depósitos e formação de espuma, e a dissipação de calor ideal é garantida.

Benefícios

- Compatível com versões anteriores VW G12+, G12 e G11 (TL 774-C-F)
- Adequado para uso em motores de ferro fundido e alumínio
- Propriedades anti-cavitação
- Excelente proteção anti-corrosão de longa duração
- Propensão reduzida à formação de espuma
- Recomenda-se que seja realizada a substituição na íntegra do líquido anticongelante ao mudar para um novo. No entanto, este pode ser misturado - e é compatível - com outros anticongelantes da mesma especificação.

Validade/armazenamento: 5 anos, em caso de armazenamento correto em recipiente original não aberto (sem sol, geada e chuva) a uma temperatura de armazenamento entre +5°C e 40°C!

Estes valores característicos são típicos de uma produção atual. Os dados não contêm garantia de características ou garantia de adequação a um caso de aplicação específico. O utilizador dos nossos produtos é responsável pelo cumprimento de disposições e regulamentos legais aplicáveis ao manuseamento e aplicação dos produtos. Os nossos produtos são desenvolvidos continuamente. Por isso, reservamo-nos o direito de alterar todos os dados técnicos da presente informação de produto, a qualquer altura e sem aviso prévio.

RU Антифриз G12++ (концентрат)

Описание

Современный высокотехнологичный антифриз (концентрат) последнего поколения на основе моноэтиленгликоля, рассчитанный на длительные эксплуатационные интервалы. Не содержит нитритов, аминов и фосфатов. Гарантирует защиту от замерзания, коррозии, отложений и вспенивания. Подходит для двигателей, изготовленных из алюминиевых и чугунных сплавов, согласно спецификациям автопроизводителей.

Преимущества

- Соответствует техническим требованиям VW к антифризам предыдущего поколения G12+, G12 и G11 (TL 774 C-F)
- Предназначен для использования в двигателях изготовленных из алюминиевых и чугунных сплавов
- Снижает образование отложений и кавитации
- Предотвращает пенообразование

INFO

febi

37400 (1,5l)

37401 (5l)

37402 (60l)

SWAG

30 93 7400 (1,5l)

30 93 7401 (5l)

30 93 7402 (60l)

- Защищает от коррозии на длительный срок
- Возможно смешивать только с антифризами, имеющими аналогичные характеристиками. Для использования всех преимуществ продукта рекомендуется полная замена охлаждающей жидкости.

Срок годности/хранение: 5 лет при правильном хранении в нераспечатанной оригинальной таре (защищать от солнца, мороза и дождя) при температуре в диапазоне +5...+40 °C!

Эти характеристики типичны для продукции, производимой в настоящее время. Данные не являются гарантией свойств или пригодности в специфических случаях применения. Получатель нашей продукции должен самостоятельно обеспечить выполнение существующих законодательных предписаний и постановлений, которые касаются обращения с продуктами и их использования. Наша продукция постоянно совершенствуется. Поэтому мы оставляем за собой право изменять все технические характеристики данной информации о продукте в любое время и без предварительного уведомления.

SR

Rashladna tečnost G12 ++ (koncentrat)

Opis

Vrhunski koncentrat za zaštitu hladnjaka od smrzavanja najnovije generacije na bazi monoetilen-glikola, bez nitrata, amina i fosfata. Idealno rešenje za motore od aluminijuma i livenog gvožđa. Sigurno štiti od pojave naslaga, korozije i penušanja i postiže optimalno odvođenje toplote.

Prednosti

- kompatibilan sa ranijim VW verzijama G12+, G12 i G11 (TL 774 C-F)
- pogodan za upotrebu u motorima od livenog gvožđa i aluminijuma
- sprečava stvaranje naslaga i kavitaciju
- smanjena mogućnost stvaranja pene
- pruža efikasnu i dugotrajnu zaštitu od korozije
- Preporučeno je da se prilikom prelaska na ovaj proizvod izvrši potpuna zamena fluida. U svakom slučaju, može se mešati i kompatibilno je sa drugim rashladnim tečnostima iste specifikacije.

Rok trajanja/Skladištenje: 5 godina ako se pravilno skladišti u neotvorenoj originalnoj ambalaži (bez sunca, mraza i kiše) na temperaturi skladištenja između +5°C i 40°C!

Ovi parametri su tipični za trenutnu proizvodnju. Podaci ne uključuju nikakvu garanciju o svojstvima ili garanciju prikladnosti za posebnu primenu. Postojeće zakonske odredbe i propisi koji uređuju na posedovanje i upotrebu proizvoda korisnik našeg proizvoda mora poštovati. Naši proizvodi se kontinuirano razvijaju. Stoga zadržavamo pravo izmene svih tehničkih podataka u ovim informacijama o proizvodu u bilo koje vreme i bez prethodne najave.

TR

Soğutma sıvısı G12++ (konsantre)

Açıklama

Monoetilen glikol bazlı ve nitrit, amin ve fosfat içermeyen yeni nesil, uzun ömürlü bir antifriz konsantresidir. Alüminyum ve dökme demir motorlar için en son gereksinimleri karşılar, bu nedenle bu motorlar için ideal çözümdür. Korozyona, tortulara ve köpük oluşumuna karşı güvenilir koruma sağlar ve ideal ısı dağılımı garanti edilir.

Avantajları

- Önceki G12+, G12 ve G11 VW uygulamaları ile geriye dönük uyumludur (TL 774-C-F)
- Dökme demir ve alüminyum motorlarda kullanım için uygundur
- Kavitasyon önleyici özellikler
- Mükemmel uzun ömürlü korozyon koruması
- Azaltılmış köpürme eğilimi
- Mükemmel uzun ömürlü korozyon koruması
- Bu soğutma sıvısına geçerken tam bir soğutma sıvısı değişimi yapılması tavsiye edilir. Bununla birlikte, aynı spesifikasyona sahip diğer soğutma sıvılarıyla karıştırılabilir ve bunlarla uyumludur

Raf/depolama ömrü: Orijinal kabı açılmadan, +5°C ile 40°C arası depo sıcaklığında (güneşe, donmaya ve yağmura maruz kalmadan) 5 yıl saklanabilir!

Bu parametreler güncel ürün için tipik değerlerdir. Veriler, özelliklere yönelik güvence sunmaz veya spesifik uygulamalarda uyumluluğun garantisini değildir. Ürünlerin kullanımı ve taşınması ile ilgili mevcut yasal hükümler ve yönetmelikler, ürünlerimizin alıcısı tarafından dikkate alınmak zorundadır. Ürünlerimiz sürekli geliştirilmektedir. Bu nedenle, bu ürün bilgilendirme metnindeki tüm teknik verileri önceden bildirimde bulunmaksızın her zaman değiştirme hakkımız saklıdır.

INFO

febi

37400 (1,5l)

37401 (5l)

37402 (60l)

SWAG

30 93 7400 (1,5l)

30 93 7401 (5l)

30 93 7402 (60l)

سائل مقاوم للتآكل/للتجمد ++ G12 (سائل مُركَّب)

AR

الوصف

الحل المثالي لمحركات الألومنيوم والحديد الصلب: هذا السائل المركز الفائق الجودة والمنتمي إلى أحدث جيل يوفر حماية مستدامة ضد تجمد الرادياتير على أساس أحادي إيثيلين جلايكول. خالٍ من النترت، والأمينات، والفوسفات .

المزايا

- متوافق مع الإصدارات السابقة لاستعمالات VW السابقة + G12 ، و G12 و G11 (مواصفة) TL 774 C-F
- مناسب للاستخدام في محركات الألومنيوم والحديد الصلب
- لا توجد فرصة للرواسب والتكهنه ف
- انخفاض الميل لتكوّن الرغوة
- يوفر حماية فعالة ومستدامة ضد التآكل
- يمكن مزجه مع السوائل الأخرى المقاومة للتجمد ذات المواصفات نفسها. ومع ذلك نوصي بتغيير سائل التبريد بالكامل، من أجل الاستفادة من المزايا الكاملة للمنتج

فترة الصلاحية/التخزين: 5 سنوات عند تخزينه بشكل صحيح في الحاوية الأصلية غير المفتوحة (دون التعرض لأشعة الشمس والصقيع والمطر) عند درجة حرارة تخزين تتراوح ما بين + 5 °م و 40 °م !

هذه الخصائص تعتبر نموذجية للإنتاج الحالي. لا تتضمن البيانات أية ضمانات للخصائص أو ضمان الملاءمة لحالة استخدام خاصة. يجب على مُستلم المنتج أن يراعي بنفسه الأحكام واللوائح القانونية الحالية التي تؤثر على التعامل مع المنتجات واستخدامها. تخضع منتجاتنا للتطوير المستمر. لذلك نحتفظ بالحق في تغيير جميع البيانات الفنية الواردة في نشرة معلومات هذا المنتج في أي وقت ودون إشعار مسبق .